# The ulleti

Indexing Society of Canada Volume 38, Number 3, Fall/winter 2017 •

Société canadienne d'indexation • Automne/hiver 2017, Volume 38, Numéro 3

ISSN 1914-3192

Photo credit see page 20

### **CONFERENCE** 2017

Montréal, Quebec

June 2

### CONGRÈS 2017

Montréal, Québec

### CONTENTS

Editor, comments from	
Upcoming meetings, events, and	
webinars	
President's Message	
Rapport de la présidente	
Adventures in Indexing	
Focus on Jennifer Hedges	
Awards and Recognitions :: Prix et	
reconnaissances	1
Crossword	1
Book Review	
Ten Characteristics of Quality	
Indexes	Ι
Executive Reports	
Vice-President	Ι
Past President	Ι
Membership	Ι
Treasurer	1
Web Administrator	ľ
Bulletin Editor	ľ
Regions:	
Eastern Canada	1
Central Canada	1
Prairies and Northern Canada	I
British Columbia	I
Photo Credits	2
Crossword Solution	20

Kristin Braun

his year's conference program is packed with ways to boost your wisdom. We're planning two days of useful and stimulating sessions in the invigorating surroundings of downtown Montréal. In between sessions and during the evening events, you'll have a chance to meet and socialize with fellow indexers.

Come to Montréal to . . .

### Reflect, refresh, and celebrate 40 years of indexing

- learn techniques from expert indexers,
- meet and chat with colleagues,
- join us as we celebrate our 40th year—our ruby anniversary, and
- walk away energized with new knowledge, new friends, and new tools to grow your business.

Get ready to book your travel. And consider adding the Editors Canada conference to your trip: they meet in Ottawa the following weekend, June 9 to II.

e programme du congrès de cette ⊿année regorge de conseils et de techniques qui vous permettront de travailler « avec encore plus de sagesse » Nous avons planifié deux journées de séances à la fois utiles et stimulantes, dans le centre-ville de Montréal, un lieu connu pour sa vitalité. Vous aurez l'occasion, entre les séances et pendant les divers événements qui se tiendront en soirée, de faire la connaissance de vos collègues indexeurs et de discuter avec eux.

Venez à Montréal pour . . .



Considérez de nouvelles approches, renouvelez vos énergies

et célébrez les 40 ans de la Société d'indexation

- Découvrir des techniques utilisées par des indexeurs expérimentés
- Rencontrer et bavarder avec des collègues
- Célébrer avec nous le 40e anniversaire de notre association, nos « noces de vermeil »!
- Acquérir de nouvelles connaissances, vous faire de nouveaux amis et

### Indexing Society of Canada Société canadienne d'indexation

ISC/SCI 133 Major Street Toronto, ON Canada M5S 2K9

www.indexers.ca

### ISC Executive :: Officiers de la SCI

President :: Présidente Margaret de Boer

VICE-PRESIDENT :: VICE-PRÉSIDENT

François Trahan

Past President :: Présidente sortante

Mary Newberry

Treasurer :: Trésorièr Sergey Lobachev

Membership Secretary :: Secrétaire d'adhésions

Frances Robinson

International Liaison :: Liaison internationale

Heather Ebbs

Member-at-Large/Publicity :: Publicité

John Barkwell

Editor, ISC/SCI Bulletin :: Réviseuse, Bulletin de la SCI

Andrea Hatley

Website Administrator :: Gestionnaire du site Web

Stephen Ullstrom

#### Regional representatives :: Représentantes des regions

British Columbia :: Colombie-Britannique

Elena Gwynne

Prairies & Northern Canada :: Prairies & nord du Canada

JoAnne Burek

Central Canada :: Centre du Canada

Siusan Moffat

Eastern Canada :: Est du Canada

Alexandra Peace

The Bulletin is published three times per year in print format, and starting with Vol. 37-3, in EPUB (Beta). Both formats are available for download from www.indexers.ca.

### Join

Membership categories and fees (in Canadian dollars):

#### Basic

2 11010
Individual
Student*
Institution115
With listing
Individual
Student*
Institution

(Members outside Canada, add \$10)

Visit indexers.ca/become-a-member/

### Renew

To renew online, go to the following link: indexers.ca/contact-us/renew-your-membership/

Or send your renewal to:

Frances Robinson, Membership Secretary

ISC/SCI

133 Major Street

Toronto, ON

Canada M5S 2K9

Remember to add the ISC/SCI membership secretary to your list of people to contact when your details change.

### Write

Submit unsolicited articles electronically in Word or rich text format (\*.rtf). Artwork should be in PDF format, and photographs in TIFF or JPG format. Send submissions to the editor, Andrea Hatley, andrea@wordtapestries.com.

### **Advertise**

ADVERTISEMENT SIZE	SINGLE ISSUE	THREE ISSUES
Whole page	\$100	\$90
Half page	75	65
Quarter page	35	30
Business card	25	20

Please contact the Bulletin editor for details.

MANAGING EDITOR: Andrea Hatley COPY-EDITOR: Gillian Watts

PROOFREADER: Sylvia Siemens, Alexandra Peace

TRANSLATION COORDINATOR: François Trahan, Anna Olivier

© 2017 Indexing Society of Canada :: Société canadienne d'indexation and individual contributors.

<sup>\*</sup>Student membership is available for full-time students only. *Please inform ISC/SCI of your course name and institution*.

### Editor, comments from . . .

In these darkening days of November when winter hasn't even officially begun, my head is already planted firmly in Montréal's June sunshine and the 2017 ISC/SCI conference. Mark it with a ruby on your calendar and hold it as a beacon throughout the short winter days—on June 2 and 3, 2017, we will celebrate 40 years of the ISC/SCI in a city celebrating its 365th year and a country celebrating 150 years. You can read more about the conference and things to do and see while in Montréal in Kristin Braun's article. The conference is going to be fun, informative, and, as usual, a grand opportunity to make new connections and renew existing ones.

Elena Gwynne, our British Columbia representative, has shared her experiences of this past summer in an entertaining article on indexing in the wild. Juggling work commitments with personal commitments is hard enough at times, but what happens when your personal commitments include roughing it?

This issue also has the first in a new series, "Focus on . . . ," highlighting ISC/SCI indexers. Jennifer Hedges, recently one of our co-presidents, graciously

accepted the request for an interview and has some interesting thoughts to share. Thank you, Jennifer!

To help you decide on some winter reading, Vanessa Wells has reviewed Margie Towery's *Ten Characteristics of Quality Indexes*, published in the late spring of 2016 by Information Today. Also, a reminder that nominations for the 2017 Ewart-Daveluy Award are now being accepted (details on page 11).

As always, I welcome submissions for future editions of the *Bulletin*. If you have an idea for an article, have read something interesting, disagree with something, or just have some thoughts you would like to share, feel free to contact me at andrea@wordtapestries.com. A special thank you to Alexandra Peace for stepping up to proofread this issue on short notice.

Best wishes for the upcoming holiday season—stay warm, keep healthy, and be as busy as you want to be.

Andrea Hatley

### Upcoming meetings, events, and webinars

### January 2017

ASI online learning: Medical Indexing with Dr. Anne Fifer. Three-part series January 18, January 25, and February 1.

### February 2017

ISC/SCI Central Canada in Toronto, February 11, 2–4 pm at the Toronto Reference Library basement. Contact Siusan Moffat for more details.

ISC/SCI Nationwide Chat **February 22, 9 pm EST** (transcripts from previous sessions—about half-way down the page)

ASI webinar, Creating and Securing Your WordPress Website for Marketing Success. **February 22** 10am PST.

A meeting is tentatively scheduled for ISC/SCI Prairies and Northern Canada in Edmonton. Contact JoAnne Burek for details.

### March 2017

ISC/SCI Eastern Canada meeting in Montréal sometime during March 13–17, contact Alexandra Peace for details.

ISC/SCI Central Canada in Toronto, March 11, 2–4 pm at Richmond St W. suite 257. Contact Siusan Moffat for more details.

### And beyond ...

ISC/SCI conference June 2–3, Novotel Montréal Centre, Montréal, Quebec.

O

### President's Message

### Margaret de Boer

I write this as I sit by a window and watch the leaves fall to the ground. The air is crisp, with just a hint of the winter to come. As indexers we've begun to hibernate in a sense—tucked indoors with our proofs and our mug of warm brew, sweater on, and with indexing software waiting for our entries.

But while we're busy indoors with our indexing contracts, some members have been out and about, having taken on the calling of beginning to organize our conference in Montréal next June—our anniversary edition. Yes, next year is a special year for all of us—40 years as an organization, and in the exciting and vibrant city of Montréal! New details will appear on our website as they come to us, so check regularly for updates. Have a suggestion or a question? Please contact Alex Peace, our Montréal 2017 ISC/SCI conference organizer.

Other exciting news—a new initiative has begun. Siusan Moffat, our Central Canada representative, is organizing monthly online chat sessions. By the time this edition of the *Bulletin*, has come out, we'll have had the opportunity to participate in the first of them. We've chosen 10 p.m. AST, 9 p.m. EST, 8 p.m. CST, 7 p.m. MST, and 6 p.m. PST as one that may suit all our members nationwide. Siusan has identified

that Chatstep is a good fit for our use. These sessions are an opportunity to communicate about indexing. Nothing structured—just a chat about anything related to indexing that's on your mind. Next time you see an email about it, settle in with a cup of your favourite brew and see what our indexing community is talking about. You might learn something new, or you might be able to answer someone else's question. It's an online version of the old-time coffee klatch, without the dishes!

This past year our executive has grappled with developing a vision statement for ISC/SCI. We've discussed it at our meetings, including a couple of online chat sessions. Announced to members recently is our brand-new vision statement:

### Accessible information; informed people.

I believe this captures our organization quite well. Our desire is to make accessible pathways to information, and that our indexes—by us, informed indexers—make the reader an informed person as well.

Last but not least, we're investigating a redesign of our website. Some things under consideration are an enhanced look for our "Find an Indexer" feature and better display of the website on mobile devices.

So exciting things are happening this year! An anniversary-themed conference, new online chat sessions, and an enhanced website—great things in the future for us as ISC/SCI members!

May you enjoy some relaxation with family and friends over the coming holiday season. Get rested up for the new year. There's much in store for ISC/SCI indexers in 2017!

 $\mathcal{O}$ 

We note with great sadness the passing of David Peebles, longtime husband, friend, and fellow editor to Ruth Pincoe, ongoing editor and indexer.



### Rapport de la présidente

### Margaret de Boer

Je suis en train d'écrire, assise à ma fenêtre, à regarder tomber les feuilles d'automne. L'air est frais et contient un petit avant-goût d'hiver. En tant qu'indexeurs, nous avons, en un sens, commencé à hiberner, car nous sommes confortablement installés à la maison, avec nos épreuves et une boisson chaude, un chandail sur les épaules et notre logiciel d'indexation prêt pour nos entrées.

Pendant ce temps, alors que nous sommes occupés chez nous par nos contrats d'indexation, d'autres membres de la société ont répondu à l'appel et ont commencé à organiser notre congrès à Montréal en juin prochain — un anniversaire important. Et oui, l'année prochaine est une année importante pour nous, car nous fêtons les 40 ans de notre association à Montréal, une ville stimulante et pleine d'énergie! De nouveaux renseignements seront disponibles sur notre site web au fur et à mesure que nous les recevrons, n'oubliez donc pas de consulter les mises à jour! Si vous avez des questions ou des suggestions, n'hésitez pas à contacter Alex Peace, l'organisatrice du congrès de la SCI/ISC à Montréal en 2017.

Nous avons d'autres nouvelles intéressantes, à savoir la mise en œuvre d'une nouvelle initiative. Siusan Moffat, la représente de notre société pour le centre du Canada, organise à présent des séances de clavardage mensuelles. Lorsque ce numéro du Bulletin sera publié, nous aurons déjà eu l'occasion de participer à la première séance. Ces séances auront lieu à 22h HNA, 21h HNE, 20h HNC, 19h HNR, et 18h HNP, un horaire qui, nous l'espérons, conviendra aux membres de l'ensemble du pays. Siusan a décidé que Chatstep conviendrait bien à nos besoins. Ces séances nous donneront l'occasion de parler de sujets concernant l'indexation. Les conversations ne seront pas structurées, mais elles permettront d'aborder des points liés à l'indexation dont vous aimeriez discuter. La prochaine fois que vous recevrez un courriel à ce sujet, installez-vous confortablement avec une boisson chaude et joignez-vous à la communauté d'indexeurs. Il est possible que vous appreniez quelque chose de nouveau ou que vous puissiez répondre à une question d'un autre indexeur. C'est comme si vous vous rencontriez pour prendre un café, mais en ligne et sans la vaisselle!



Tout au long de l'année dernière, notre bureau de direction a travaillé à développer un énoncé de mission pour la SCI/ISC. Nous en avons discuté pendant nos réunions, ainsi que pendant deux séances de clavardage. Nous sommes heureux d'avoir pu annoncer notre nouvel énoncé de mission récemment à nos membres :

### Une information accessible, pour un monde éclairé

Je pense que ces mots représentent bien les valeurs adoptées par notre association, qui sont de promouvoir l'accès à l'information et de permettre d'informer nos lecteurs par l'entremise d'index élaborés par des indexeurs informés.

Et enfin, nous sommes en train de travailler à améliorer la fonctionnalité de notre site web. Nous envisageons, entre autres, de rafraîchir la page « Trouvez un indexeur » et d'améliorer l'affichage de notre site sur les appareils mobiles.

Cette année s'annonce donc très intéressante! Un congrès qui marque le 40° anniversaire de notre association, de nouvelles séances de clavardage et une version améliorée de notre site web; l'avenir s'annonce prometteur pour la SCI/ISC et ses membres! Nous espérons que vous avez profité de la présence de votre famille et de vos amis lors du temps des fêtes. Prenez le

#### Conference 2017

(continued from page 1)

While you are here in fabulous Montréal, you can take in the historical, cultural, and gastronomical offerings that this city is famous for.

#### **Lachine Canal**

A bike path runs along the canal from the Old Port to Old Lachine, where it meets the St. Lawrence River. Bikes can be rented from Ma Bicyclette, located across the canal from the Atwater Market. The market is housed in a stunning art deco building and is the perfect place to pick up picnic fixings or to grab a bite at one of its many lunch counter—style restaurants.

#### **Duluth Street**

Located in the heart of the Plateau, Duluth is a quaint cobblestoned street running from Parc Mont-Royal to Parc Lafontaine. Many of the restaurants (for example, le Jardin de Panos and Khyber Pass) along the street allow you to bring your own wine. Look for a "BYOB" sign in the window. Wine can be purchased at the government-run outlet (SAQ) at Duluth and rue St-Denis.

### Many of the restaurants allow you to bring your own wine.

### Pedestrian Mall in the Village

From May to September, the portion of St. Catherine street that runs through the "Gay Village" is closed to cars and transformed into a festive pedestrian mall. Strings of bright pink balls form an awning overhead, while art installations and busking musicians line the street. This is the perfect place to stroll or to relax on a terrace and people-watch.

#### TransAmériques Festival

There is always a festival to check out in Montréal during the spring and summer. So far, the TransAmériques dance and theatre festival is scheduled for May 25 to June 8, 2017, which coincides with the conference.

#### **TOHU**

From Cirque du Soleil to the jugglers you are sure to spot in Parc Lafontaine, Montréal is known for its circus performers. Check out the end-of-year performances at the TOHU circus school to see them at the source. They run from May 23 to June 4, 2017.

#### Congrès 2017

(suite de la page 6)

• apprendre de nouvelles techniques, ce qui vous permettra de faire croître votre entreprise.

Pendant votre séjour à Montréal, vous pourrez profiter de tout ce qu'offre cette ville fabuleuse, que ce soit sur le plan historique, culturel ou gastronomique.

Préparez-vous à faire vos réservations pour votre voyage. Et vous pourriez peut-être même envisager d'assister au congrès de Réviseurs Canada, qui aura lieu à Ottawa à la fin de la semaine suivante, du 9 au 11 juin.

Voici, à notre humble avis, les activités et les visites à ne pas manquer pendant votre séjour à Montréal :

#### Le canal Lachine

Une piste cyclable longe le canal et relie le Vieux-Port au Vieux Lachine, où elle rejoint le fleuve St-Laurent. Vous pourrez louer un vélo à Ma Bicyclette, situé sur la rive opposée au Marché Atwater. Ce marché est situé dans un bâtiment d'Art déco éblouissant et vous y trouverez tous les ingrédients nécessaires pour un pique-nique inoubliable, ou bien vous pourrez manger un morceau dans l'un de ses nombreux bars de restauration rapide.

### Rue Duluth

Située au cœur du Plateau, la rue Duluth est une petite rue pavée pittoresque qui relie le parc du Mont-Royal au parc La Fontaine. De nombreux restaurants (par exemple, le Jardin de Panos et Khyber Pass) de la rue vous autorisent à apporter votre propre bouteille de vin. Vous les reconnaîtrez facilement, car ils affichent un panneau vous invitant à « Apportez votre vin » . Vous trouverez toutes sortes de vins au point de vente SAQ (Société des alcools du Québec) à l'angle des rues Duluth et St-Denis.

#### Rue piétonnière dans le Village

De mai à septembre, la partie de la rue Ste-Catherine qui traverse le « Village gai » est interdite aux voitures et se transforme en rue piétonnière où l'atmosphère est franchement festive. Des guirlandes de boules roses forment un auvent pour les piétons et la rue est jalonnée d'œuvres d'art contemporain et de musiciens. L'endroit idéal pour se promener ou se détendre à une terrasse en regardant passer les gens.

suite à la page 14

### Adventures in Indexing

No, this isn't an article about particularly challenging indexes; this is about going on adventures and keeping up with your indexing contracts at the same time. It's absolutely certain that at some point you're going to be offered a contract that will overlap with previously made travel plans. This year was that year for me, and it wasn't just the once, either. Out of four offered contracts, three overlapped with previously planned camping trips.

So, do you turn all those jobs down? Cancel the trips? Absolutely not! "No, I'm going to find a way to have my cake and eat it too!" After this summer, I can definitely say that it can be done—indexing and camping! Personally I find it fun as well, although I wonder a little bit about my husband's opinion on the topic.

First of all, an indexing adventure works out only if you know about it ahead of time and can plan for it. Essentially it boils down to one question: "What do you really need to do the job?" Your answer may vary from mine, but for me it was

- my laptop computer, running my chosen indexing software (MACREX),
- a source of power to charge the laptop,
- a way of connecting to the Internet, and
- a source of light for continuing to work into the evening.

I'd kind of planned on something like this happening sooner or later, as my husband is a camping enthusiast. I chose to use my laptop as my primary indexing computer for its portability aspect. Even so, cutting down my equipment to the bare bones does change my process a bit. For example, given the choice when I'm

Photo courtesy of Elena Gwynne

on one of these adventures, I'll revert to working from a combination of hard copy and onscreen text, so I'm not constantly alt-tabbing between the two windows while reading and inputting entries. The hard copy also lets me save battery power by pre-reading and marking up the pages before I even turn on the computer. But having the files up on the screen behind my indexing software lets me easily copy and paste names into the index.

# It's absolutely certain that at some point you're going to be offered a contract that will overlap with previously made travel plans.

The power source—provided you're not camping without a vehicle—is the easiest issue to solve. A simple inverter plugged into the vehicle works very well. I will say, though, that if this trend keeps up for me, I'm seriously contemplating investing in a solar charging system, because the inverter is always in high demand for charging all the other devices we travel with these days (phones and tablets primarily). The best (albeit rarest) campsites have power available at the sites, so you can also take an extension cord and/or power bar with you.

It's the need for the Internet that takes the most planning ahead. There are two strategies for this. One is finding out where there are wireless networking hotspots (such as coffee shops) near the campground. Or, if there's a cell signal available, you need a device that you can connect to your computer to access your data plan. (Your phone may allow for tethering. My devices do, and that works very well, although it can show up on the next bill if I've had to do it a lot.) Many campsites, however, have no signal at all, so you're going to have to find a place to connect from, especially if you're going to need to download files or submit your index during your planned camping days. Depending on the location, I've had to drive down the road until the "no service" warning went away on my tablet in order to tether and pick up files, or spend a bit extra on snacks and drinks at the local coffee shop to use their wireless network so I could submit files.

On the amusing side, I've discovered that most picnic tables are just the right height to use quite comfortably as a desk. Not the most comfortable chair, though, I have

continued on page 14



# Focus on . . . Jennifer Hedges

Siusan Moffat

Photo credit see page 20

### How long have you been indexing?

I think I wrote my first real index in 2002. It was a local history project chock full of names.

How long have you been a member of ISC/SCI? I joined in 2001.

### Where did you get your indexing training?

There weren't as many choices then. I took the USDA correspondence course, which involved mailing off the assignment to my instructor, then checking the mailbox daily until it appeared with her feedback.

Before that I took a day-long introduction to indexing taught by Heather Ebbs at the Toronto branch of the Editors' Association of Canada.

Which indexing software do you use? SKY Index.

What did you do before you started your indexing

Like many other indexers, I was a librarian. Except for the first two years after I graduated, I worked at the London Public Library. I started out as a reference librarian responsible for the social sciences collection, worked many years as a branch supervisor, and returned to the central location as collections manager.

I was lucky enough to be eligible to retire early. A friend told me about EAC, and I signed up for every seminar the spring before I retired, including Heather's. I ended up doing freelance work as a copy editor, proofreader, and indexer.





Photo credits see page 20

### What was it that attracted you to indexing? Why did you think it would be a good fit?

As a reference librarian, I knew the value of a good index. I liked the idea of sitting at my computer, in a room with a view, creating something valuable, that people would pay me to do.

### What other sorts of things do you like to do?

My favourite non-indexing activities include my pets (a cat, a dog, and a horse) and writing fiction and poetry.

### Do you see these things as having any relation to indexing?

One of my favourite moments when indexing is when I am a few pages in and I look at the formatted index and see the shape it is taking. In writing poetry, once I have the "content" down, I can spend hours on the shape of the poem, its layout on the page.

### What do you hope to do next that isn't related to indexing?

I was going to say organize my office, but that is related to indexing. Finish the latest draft of my novel?

### What is the craziest thing you have ever done in your life?

Not telling.

### What is the most interesting index you have ever worked on?

I am totally absorbed in the project I am working on, carrying the "sticky bits" around in my head while I do

something else. Often a solution will occur to me how best to deal with a particular project. But once I have sent the index in and had it accepted, it goes out of my mind completely. One book I still think of, though, is *Critical Perspectives on Food Studies*, which I thought should be required reading for government leaders all over the world.

### What index was the most fun to work on?

The topics I index tend to be weighty matters in the social sciences. I don't think I've had one that was fun.

### Do you have any thoughts you would like to share about your indexing career?

I am grateful that I was able to pursue a new career after my retirement from libraries. When I started, I joined both IASC (as it was then) and EAC. Although I am still a member of both, it is ISC/SCI that I feel closest to. From the beginning I have met a wide variety of indexers, all of whom are interesting in different ways. I look forward to reading other profiles in this series.

### Do you have any thoughts you would like to share about the ISC/SCI?

It's great! It's easy to get involved but you don't feel obligated. As on older indexer, I am excited by those new indexers whom I have met.

### Do you have any suggestions or words of wisdom for other indexers out there, new and old?

If you really enjoy the work, keep at it. There are changes under way in the profession, but I think we have the skills to apply them differently, if need be.

9

## Macrex Indexing Program

36+ years as a Tool of Change and the Choice of Indexing Professionals



#### Macrex users...

- get flexible, adaptable index output to match any print specification and, additionally, output coded for EPUB and other eBook formats.
- reduce time writing an index by 30% to 70%, instantly earning themselves a raise.
- have total control over the final index (switch from an indented to a run-on layout, from RTF to xHTML, or to database in seconds).
- manage font and face changes and insert Unicode characters and symbols with a keystroke or two, with output coding to match the publisher's needs & software.
- index books, encyclopedias, collections, newspapers, websites, electronic files, and much more with equal ease.
- can sort letter-by-letter or word-by-word, from A to Z or Z to A, excluding or including "the little words," all exactly to a client's specifications.
- in North America enjoy amazing technical support based on the Five-Minute Rule.\*

\*Five-Minute Rule: If you cannot resolve an issue within five minutes, get assistance!

Macrex Support Office, North America 1296A East Gibson Road #354 Woodland, CA 95776

24/7/365: 650-756-0821 sales: 888-348-4296

email: macrexna@gmail.com macrex@wisebytes.biz

www.macrex.com

A free demo is available on request (includes 90 days technical support)

### Awards and Recognitions :: Prix et reconnaissances

2017 Ewart-Daveluy Award :: prix Ewart-Daveluy 2017



Heather Ebbs, Coordinator 2017 ISC/SCI Ewart-Daveluy Indexing Award

Nominations are open for the 2017 Ewart-Daveluy Indexing Award. The award is presented each year to an individual who has created an index that demonstrates outstanding expertise, ability to analyze complex text, and ability to design an index that significantly enhances reader use of the text. Our hope is that the award will showcase and promote best practices in indexing and that the established criteria will provide food for thought and guidance to those who strive for excellence in their work.

The 2016 award was presented to Mary Newberry for her indexing of *The Letterbooks of John Evelyn*, volumes 1 and 2, edited by Douglas D. C. Chambers and David Galbraith and published by University of Toronto Press. The 2015 award was presented to François Trahan for his indexing of *Ancient Pathways*, *Ancestral Knowledge*, written by Nancy J. Turner and published by McGill-Queen's University Press.

The deadline for nominations is January 27, 2017. Please see the ISC/SCI website for guidelines, criteria, and nomination forms: http://indexers.ca/isc-awards-prix-de-la-sci/.

Please consider submitting one of your excellent indexes for this award, or encourage a colleague to enter. Let your clients know that they can submit a nomination as well. It's an opportunity to showcase both your work and indexing excellence.

### Appel de candidatures

Heather Ebbs, Coordinateur ISC/SCI prix en indexation Ewart–Daveluy 2017

Vous pouvez maintenant soumettre votre candidature pour le prix Ewart-Daveluy de 2017. Ce prix est décerné chaque année à l'auteur d'un index qui reflète une expertise hors du commun, la capacité à analyser un texte complexe et la capacité à concevoir un index qui améliore de manière significative la façon dont le lecteur fait usage du texte. Ce prix a pour objectif de célébrer et de promouvoir les meilleures pratiques en indexation et les critères établis promeuvent la réflexion et offrent un encadrement à tous ceux qui travaillent à atteindre l'excellence dans leur travail.

Le prix 2016 a été remis à Mary Newberry pour son index de *The Letterbooks of John Evelyn*, un ouvrage en deux volumes sous la direction de Douglas D. C. Chambers et David Galbraith publié par University of Toronto Press. Le prix inaugural (2015) a été décerné à François Trahan pour son index d'*Ancient Pathways, Ancestral Knowledge*, de Nancy J. Turner, publié par McGill-Queen's University Press.

La date limite de dépôt des candidatures est le 27 janvier 2017. Merci de vous reporter au site web de la SCI/ISC pour consulter les lignes directrices, les critères et les formulaires de candidature (http://indexers.ca/isc-awards-prix-de-la-sci/.)

Envisagez de présenter un de vos excellents index pour ce prix, ou bien encouragez un collègue à le faire. Avisez vos clients qu'ils peuvent aussi le faire. C'est une occasion de mettre en valeur à la fois votre travail et l'excellence en indexation.

O

#### Interactive version of "It's a Date!" crossword

20

47

72

75

106

111

115

89

100 101

19

23

45

18

22

38

49

56

79

86

63

80

92

105

### It's a Date!

#### Heather Ebbs

#### Across

- 1. Called for
- 6. Cash drawer
- 10. Charitable cash
- 14. Showman Ziegfeld
- 17. Muse of poetry
- 18. Thought in Montréal
- 19. Stead
- 20. Canal site
- 21. Dusk to dawn
- 22. Dancer's assets
- 23. Charm
- 25. Infamous February 3
- 28. Caustic chemical
- 29. Sea in Montréal
- 30. Rue Saint-\_\_\_, Montréal
- 34. February condition?
- 37. "\_\_ and Old Lace"
- 41. Magician Uri
- 42. Related to weather
- 45. Observed
- 47. Singer Seeger
- 48. Competition
- 49. Buster?
- 52. Indian prince
- 55. Writer Asimov
- 56. February 2 predictor
- 58. Caring NGO inaugurated at Rideau
- Hall 10 February
- 61. Bit of wit in Montréal
- 63. Carte start
- 64. Next to
- 66. Locator concatenators
- 67. February 14 honouree
- 72. Ninth before ides, to Caesar
- 73. Jason's bride
- 74. Printer's lead
- 75. Pictish king
- 76. Jason's ship
- 79. 69 Down, in Montréal
- 81. Information location
- 83. Packed
- 86. Sub sinker
- 89. Boy
- 90. Identified the topics
- 92. Farm cry
- 93. Invoice amount
- 96. In 2017, 5 February
- 102. Regatta
- 105. Take a dip
- 106. Relating to Philip or William, perhaps
- 108. Tool for 102 Across, perhaps
- 109. Breakfast staple
- 110. Bull or mower
- 111. Earthy hue
- 112. Dined
- 113. Eye sore
- 114. Booty
- 115. Hard up

#### Down

- 1. Sword bester
- 2. Dry

112

25

35

48

55

61

66

28

43

73

96

109

113

- 3. Singing Lady 4. Type of alcohol
- 5. Daft

108

- 6. Game piece
- 7. Footnote word
- 8. Pea
- 9. Ease up
- 10. Actor Baldwin
- 11. Loma \_\_\_, California
- 12. Measuring
- 13. Quebec force founded in February 1870
- 14. Marsh
- 15. \_\_\_ St-Louis, near Montréal
- 16. Pay dirt
- 24. Infamous name
- 26. Montréal alt-rock band
- 27. Pupil's place
- 31. \_\_\_ Sainte-Hélène, Montréal
- 32. Seine
- 33. Before, to bard
- 34. Amanuensis 35. Singer Krauss
- 36. Sofas
- 38. Gollum's Precious
- 39. Slash mark?
- 40. Joker
- 43. Hat-tipper's word
- 44. Nook
- 46. Nursery cry
- 50. Horse of a certain colour
- 51. Sinister groups
- 53. Task

- 54. To-do list
- 57. Hammer's target
- 58. Relating to grapes 59. Black Sea port
- 60. Fit together
- 62. Soupçon
- 65. Take up water
- 68. Mockingbird writer (died February 2016)
- 69. Bridge position
- 70. Au naturel
- 71. Old oath
- 73. Unassuming
- 76. Muhammad
- 77. Director Howard 78. Flit (about)
- 80. Resting place
- 82. Vegetarian staple
- 84. Areas outside the city
- 85. Leave
- 87. Resting places
- 88. First Nation event
- 91. Rot
- 94. \_\_\_ a high note
- 95. Draw out 97. \_\_\_ Lévesque Boulevard, Montréal
- 98. Italian bread 99. Urban haze
- 100. Hurt
- 101. Place for work or play
- 102. Constrictor
- 103. Stable staple
- 104. "\_\_\_ we having fun yet?"
- 107. Grassland

### **Book Review**

### Ten Characteristics of Quality Indexes:

### Confessions of an Award-Winning Indexer

Margie Towery (Information Today, 2016)

### Making Indexes Sing Out<sup>1</sup>

Vanessa Wells

As a relative newcomer to indexing, I was interested in adding *Ten Characteristics* to my professional development and to my library. What delighted me was the tone of the content, which recommends flexibility, common sense, and options. Margie Towery's book goes beyond introductory lessons but still remains accessible and helpful.

Her advice reminds us about basic issues in indexing such as parallel construction, clarity, conciseness, and double postings. But she also offers us broad choices (with useful illustrative examples) about deciding what does or does not go into an index—sometimes a daunting task for the newbie. I had the good fortune to read the book right before I got my most challenging indexing project to date, and it served me well. Some of the guideposts I bore in mind during that gig were (a) to keep in mind the less skilled or experienced index user; (b) to reflect the text but skilfully play with wording; and (c) to point the reader to information without telling the whole story.

I had the good fortune to read the book right before I got my most challenging indexing project to date, and it served me well.

This last point might seem to contradict Towery's anecdote on page 85: "I once had a managing editor proofread my index for a lengthy, complicated text after which she emailed me to say that she really understood what the book was about from reading the index." I kept this in mind as one of my goals for that behemoth project. I didn't regurgitate the text but really focused on teasing out the content to create a pertinent tool for the user.

Towery also offers more in-depth discussion of some topics that might not be addressed at length in indexing training courses. Comma reversals, getting subheadings to flow, condensing as a strategy for gathering headings, and "elegant additions" (96–98) were useful topics for me to consider. She also shares her "AIRS"—individualized adjustable indexing rules (79–80)—which are project-specific and acceptable when the indexer is transparent with the author and the press about her reasons for implementing them.

She does indeed provide confessions, as well as tips for indexer's block, the editing stage, and streamlining author queries. Two key elements are her lists of readability tips (109) and the process of index evaluation (116–17). Topics that I have seen debated extensively on indexing listservs are also part of the text, such as digestion and the treatment of the metatopic(s). Here again she is not so much being prescriptive as using common sense (another of her subjects) and offering suggestions for approaches.

The one point on which I disagree with Towery is her take on index-users' reactions. She writes:

Usability studies show that users don't understand what [unruly] locators indicate. That's the bottom line for me: If the meaning of unruly locators is unclear to users, then indexers shouldn't be using them. [Janet] Russell adds, "Asking readers to experiment by looking up a stray locator and guessing the principle behind its selection is unfair to the readers and risks annoying them. Don't tick off the reader." (90)

One of the reasons my work life took on the shape it did was my sense of curiosity and passion for learning. I love to find several books on a given topic and broaden my knowledge by checking out every single locator in

continued on page 14

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> The title of this review was adapted from a phrase on page 114 of Margie Towery's book, with her permission.

#### **Indexing Adventure**

(continued from page 7)

to admit. On an indexing adventure, proper ergonomics ends up moving quite far down the priority list.

In terms of practicality, I've found that my indexing speed drops a bit when indexing while camping—too many distractions around (birds, noise from other campsites, etc.), I think—and I'd better not plan on spending the entire day and night indexing, either. After all, I'm not there solo. There's another camper with me who wants to see more than just our campsite every day. Still, I can safely plan on getting in an hour or so in the morning before things get going and another four hours or so in the afternoon or evening—depending on how much light I have and the battery level of my laptop. During the days before I leave, I make an extra push to get as much done ahead of time as I can, just in case.

There are two other aspects to consider with any indexing job in this situation, especially if you're going to be stuck without a cell signal or data access. First, how much are you going to be needing to check online? As an example, I don't think that a job where you're going to be just about living in the LC Authorities would work out all that well for an indexing adventure. In a similar vein, how much of your reference material are you likely to need? I've got Nolene Bridges' *Indexing Names* as an e-book as well as in hard copy, thanks to previously undertaking a job while travelling, but if I'm going to be constantly needing to dip into my other reference books, that might be a problem.

These are all things to take into account if you're contemplating taking that temptingly offered contract on the road with you to your favourite campsite for a week. However, if the job looks right—i.e., you know exactly what you're letting yourself in for—why not try an indexing adventure?

Elena Gwynne, an indexer living on Vancouver Island, is the ISC/SCI British Columbia regional representative. Her website is http://quillandinkindexing.com/.

cs

### Congrès 2017

(suite de la page 6)

### Le Festival TransAmériques

Montréal offre de nombreux festivals au printemps et en été. Pour l'instant, il est prévu que le Festival de danse et de théâtre TransAmériques se tienne entre le 25 mai et le 8 juin 2017, ce qui coïncide avec les dates du congrès.

#### **TOHU**

Que ce soit le Cirque du Soleil ou les jongleurs que vous verrez certainement dans le parc La Fontaine, Montréal est connue pour ses artistes de cirque. Admirez-les à la source en assistant à leur spectacle de fin d'année à l'école de cirque TOHU. Ce spectacle aura lieu du 23 mai au 4 juin 2017.

cs

### Making Indexes Sing Out Book Review: *Ten Characteristics of Quality Indexes* (continued from page 13)

their indexes. To me those unruly locators point me to new and exciting things, and if I am going to them blindly, it's akin to opening a treasure chest every time I check out those mentions. Maybe the indexing gods will smite me for that, or maybe I'm just a nerd. I'm simply suggesting that while we should aim to manage unruly locators carefully, we can't know all the goals or interests of the index's future users. Some exceptions may not be so much breaking the rules as offering up opportunities.

In a job that involves intellect, skill, analysis, and, indeed, common sense, it's reassuring to have this additional resource on the desk to help us navigate the oft-deep waters of "it depends."

Vanessa Wells is a copy editor, proofreader, and indexer in Toronto. In 2014 she shelved her Latin books and turned from teaching to a new career in editing. Her website is www.wellsreadediting.ca.

The editor would like to thank Information Today for providing a review copy of Margie Towery's Ten Charactistics of Quality Indexes.

cs

### **Executive Reports, October 2016**

### Vice-President

### **Past President**

François Trahan

Mary Newberry

Nothing to report since the June meeting and the Chicago conference, especially since I didn't take part in the vision and mission statement discussion in September.

Thave very little to report. I am about to begin gearing up for the conference as the program coordinator, but have done little more than think about it and attend a well-organized and timely meeting by our chair, Alex Peace.

I attended and contributed to the meeting about our website SEO and general website considerations.

For the past conference, I finally sent out all the handwritten letters of thank-you to the volunteers. As a result I've received a number of heartfelt responses. This task takes time, but my feeling is that it is much appreciated and a tradition worth keeping.

### Membership

Frances Robinson

As of October 9, 2016, we have 104 members. Five new members have joined, and one lapsed member has rejoined since June's report. Five members did not renew in June 2016.

WITHIN CANADA		98
British Columbia	26	
Alberta	6	
Saskatchewan	I	
Manitoba	2	
Ontario	49	
Quebec	ΙI	
New Brunswick	I	
Prince Edward Island	I	
Nova Scotia	I	
OUTSIDE CANADA		6
United States	5	
Latvia	I	

#### MEMBERSHIP TYPES

Individual		98
Listed	63	
Basic	31	
Student	2	
Emeritus	2	
Institutional		6
British Columbia	I	
Ontario	3	
USA	2	

#### **New Members**

The following members have joined since the previous report:

Laryssa Brooks (Windsor, ON) Barbara Cuerden (Ottawa, ON) Jenny Riecken (Vancouver, BC) Delphine Vandycke (Montréal, QC) Sylvie Lamothe (Cap-Santé, QC)

### **Treasurer**

Sergey Lobachev

s of October 10, 2016, the financial statement of the Society is the following:

- •Everyday business chequing account: \$25,081.78
- •Guaranteed Investment Certificate: \$5,309.26 (interest rate 0.9%; matures July 20, 2017)
- •Security Guaranteed Investment Certificate Plus: \$5,255.83 (interest rate 0.66%; matures October 14, 2017) We also have \$240.77 in the PayPal account. Below is our revenue and expenses from June 1 to October 1, 2016.

2016 JUNE-OCTOBER		
Іпсоме	\$4,850	
Expenses		
Subsidy (ASI conference)	4,000	
The Indexer	3,300	
Translator	267	
Web site support	491	
Bank fees	11	
Executive expenses	86	
Bulletin	<u> 296</u>	
TOTAL EXPENSES	8,451	
INCOME LESS EXPENSES	-\$3,601	

2015 June-October		
Ілсоме		
Conference registration	\$552	
Banquet	80	
Miscellaneous	25	
Membership	3,455	
Find Indexer	<u>1,150</u>	
TOTAL INCOME	5,262	
EXPENSES		
Conference	1,160	
The Indexer	3,608	
Translator	272	
Web site support	1,293	
Bank fees	148	
Executive expenses	45	
Bulletin	325	
Promotion	<u>75</u>	
TOTAL EXPENSES	6,926	
INCOME LESS EXPENSES	-\$1,664	

Остовек I, 2016	BUDGET	<b>A</b> CTUAL
INCOME		
Membership fees	\$10,000	\$3895
Conference revenue	10,200	
Find an Indexer fees	3,200	1150
Misc. income (pins, books)	100	150
Interest income	40	
TOTAL INCOME	23,540	5,195
Expenses		
Membership (incl. Directory)	300	
Conference expenses		10,200
Executive expenses		
Meeting costs & telephone	300	70
Executive travel	1,000	
International liaison travel	2,000	
Bulletin	600	693
The Indexer	7,600	3,300
Website and listservs	3,000	562
Operating expenses		
Office supplies	50	-
Postage & delivery	50	19
Bank charges	100	П
PayPal fees	400	126
Regional groups	400	169
Volunteers, honours & awards	4,000	4,013
Outside services	0	60
Translation	1,000	267
Promotion	200	_
Miscellaneous expenses	<u>50</u>	<u>8</u>
TOTAL EXPENSES	31,250	9,297
INCOME LESS EXPENSES	-\$7,710	-\$4,102

### Web Administrator

Stephen Ullstrom

This past quarter since my last report has involved a number of ongoing issues, some of which are resolved and some of which are closer to being resolved. A problem developed on the backend of the website with the forms, which made it difficult to identify and access individual entries. This particularly affected Frances Robinson's work as membership secretary. This issue is now resolved.

Another, ongoing issue has to do with emails originating from the website, such as when a new member applies or someone requests a change to their profile. Notification emails should be sent to the relevant person(s) when actions like this are taken, but for some reason the emails were either not being sent or were not arriving. David, our web support person, has now figured out a workaround so that the emails now work, but the solution bypasses our web host, Webnames. This leads us to suspect that the problem originates with

Webnames, and we are now contacting their support people to see if they can figure out the issue.

The committee formed to investigate SEO (search engine optimization) has discussed possible courses of action and is now ready to bring the discussion to the wider executive.

I mentioned in my last report that issues with Paypal had been resolved. That turned out to be partly true. After a couple more transactions it became clear that a few changes still needed to be made, which are now done.

Looking ahead, I plan to continue working on the email problem, as well as whatever next steps emerge from the discussions on SEO and possible web redesign. I will also be working with the 2017 conference committee to make sure that conference registration and other details are ready and functional.

### **Bulletin** Editor

Andrea Hatley

The summer issue of the *Bulletin*, volume 38, no. 2, was ready for distribution during the last week of July, with the print edition available for download from the website on July 25 and the EPUB/MOBI editions available on July 31. The total cost was \$206.95. There has been some feedback on the EPUB version, and so far no problems have been reported.

The fall/winter issue is coming along, with several excellent articles and reviews already submitted. The anticipated distribution date is mid-December.

The current InDesign subscription lapses on November 26; I would request that it be renewed. The cost for an annual subscription will be slightly higher than last year; the promotional rate of US\$15 per month is good for only one year. The new rate for an annual subscription is US\$19.99 per month (approximately C\$26.50 per month—let's see what happens to the exchange rate after the US election!). The subscription is set to automatically renew, so I would need to know before the middle of November if it will be cancelled. The other option is the monthly plan at US\$30 (about C\$40 per month, as needed).

I would again like to thank the *Bulletin* team—Gillian Watts, François Trahan, and Sylvia Siemens—for their invaluable help in putting the newsletter together.



Alex Peace

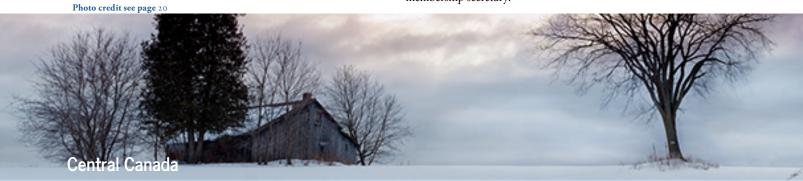
The Montréal group is gathering steam. We had another meeting in September, with eight people present, including Margaret de Boer. We talked about the upcoming conference and answered some questions for the newer members.

There will be another meeting in Montréal in late October, and we will be covering some how-to business topics—quotes, invoices, and record-keeping.

I have attended some events with Editors Canada, who graciously allowed me to place some information about ISC/SCI at their table: BookArts at the Market and Word on the Street.

In August I was able to organize the purchase of ten Newcomer's Collections\* from the Indexer. I'm pleased to have sent out several of them to new members in the Eastern region and one in Ontario.

\*Note: The Newcomer's Collection will now be available from the membership secretary.



Siusan Moffat

### July 16 (14 attendees)

We had a wonderful potluck at Mary's house and discussed the ASI/ISC conference in Chicago.

### September 10 (12 attendees)

Time for another review of sister organizations' newsletters. Vanessa Wells, Ronnie Seagren, Mary Newberry, and I gave overviews on the *Indexer*, ASI *Keywords*, the ANZSI newsletter, and the indexers' discussion list. Ronnie brought up some great ideas about usability testing, which the executive will be discussing. This was our first meeting at the Projects Abroad space, which is totally free to us and we can also use their projector!

### September 17: online chat about vision statement

In preparation for discussion of a monthly nationwide ISC/SCI online chat session, we used the online software Chatstep for an executive vision statement meeting. After some technical blips, it ended up working very well. The transcript was sent to the executive after the meeting was adjourned. We will be discussing moving forward with the monthly chats at the executive meeting.

#### Ongoing

I signed up to help bring short interviews with indexers to the *Bulletin* newsletter.

In the past few months we've had a few new members and few new people interested in coming to meetings.



Prairies and Northern Canada

JoAnne Burek

Four of us got together shortly after the conference in Chicago. We discussed timely topics such as the new book on indexing tips and how to recover from burnout.

We met again on Saturday, October 15, and talked about numerous topics: promoting ourselves and the

high turnover rate in publishing companies; building a daily routine to maximize our productivity; evaluating clients; and my new e-book (PDF) that explains the indexing process to authors.



Elena Gwynne

It's been an interestingly busy summer for me, which has led to an article for the *Bulletin*. Since returning from my various adventures and trips I was working on setting up a meeting in the Lower Mainland area of British Columbia. Planned topics for discussion included marketing, websites, and some of the newer indexing books. That meeting had been arranged for

the afternoon of October 14. Attendance, however, was dismal (worse than the weather of the day)—I was the only person who showed up.

I think for the future I'm going to focus any meeting planning on Vancouver Island, as I've had more success with meeting attendance there—and it costs me less than getting to the mainland.

### **Photo Credits**

- Cover Montréal\_night\_view.jpg by Paolo Costa Baldi, is licenced under CC-by-SA 3.0.
- Page 4 Relaxing-1979674\_960\_720.jpg by Jill111, is licenced under CCo Public Domain.
- Page 5 Coffee-winter-warmth-cozy-cup-1974841.jpg by Jill111, is licenced under CCo Public Domain.
- Page 8 woman-camera-hand-lens-64146.jpg by Geralt is licenced under CCo Public Domain.
- Page 9 Jennifer Hedges is taken from 18850734494\_1cd1ab80ba\_0.jpg by Heather Ebbs (2015 ISC/SCI conference). Jennifer's office assistant provided courtesy of Jennifer Hedges.

  Jennifer Hedges receiving 2010 Tamarack Award, cropped and reprinted from the *Bulletin* Volume 32, number 2, Summer 2010, page 19.
- Page 11 "Time is running out", 4077997473\_3839252708\_b.jpg by April Johnson is licenced under CC by-NC-SA 2.0-generic.
- Page 18 Quebec winter sunset, Sunset-1903136\_1280.jpg by Alain Audet, is licenced under CCo Public Domain. 5th Line (Angus, Ontario), ON8524567284\_2ada289d98\_k.jpg by Shawn Kent, is licenced under CC by-NC-SA 2.0-generic.
- Page 19 Manitoba winter landscape provided courtesy of Michael Hatley.

  Canim Lake, British Columbia sunrise, Canim-lake-winter-early-morning-sun-53256.jpg by werner22brigitte is licenced under CCo Public Domain.

#### Crossword Puzzle Solution

#### It's a Date!

Dates of fame and infamy, of celebration and of sorrow—February has them all. This puzzle also recognizes the 375th anniversary of Montréal, the site of the ISC/SCI 2017 conference.

